

# 翻译与新时期话语实践



[翻译与新时期话语实践\\_下载链接1](#)

著者:赵稀方

出版者:中国社会科学出版社

出版时间:2003年1月1日

装帧:平装

isbn:9787500439035

作者介绍:

目录: 前言  
第一章 人道主义  
第二章 现代主义  
第三章 萨特热  
第四章 弗洛伊德热  
第五章 形式主义  
第六章 博尔赫斯热  
第七章 女性主义  
第八章 米兰·昆德拉热  
第九章 新历史主义  
第十章 后殖民主义  
第十一章 俄苏文学  
• • • • • ([收起](#))

[翻译与新时期话语实践\\_下载链接1](#)

# 标签

翻译

赵稀方

中国当代文学

文学理论

社会科学人文

译事

文学研究

文化研究

# 评论

对新时期也就是文革后因翻译介绍而促生的中国式人道主义、女性主义、后殖民主义、萨特热、昆德拉热等概念和问题进行了解读。结论并不新鲜：译介总带有译入国的文化甚至政治色彩。但揭示偏差的过程很有意思，而且对观念的国别偏差本身的论证也很在理。可能因为赵稀方老师的背景，我觉得这本书在保证深度的同时也做到了生动。此类文献中实难找到可读性如此强的著作。如果说有点什么缺憾的话，就是挂了“翻译”之名但并没涉及多少翻译之实，也就是缺乏细读性的对比，导致对理论旅行中出现的偏差，只能描述结果，却不能揭示发生变化那一刻及变化的类型。这可能也是赵老师的背景所导致的。总之，这本书在我看来挺棒的。

-----  
书写的还行,可是,跟翻译有什么关系啊?

-----  
A cyclical rather than a lineal history

-----  
不疼不痒的话语分析也就算了，而且还老是写着写着就忘了自己原本要干什么

-----  
in terms of translation it's skin deep

-----  
一本读完让自己感到惭愧的书。

-----  
我只是来表示下我看过这本书。总有人看的比你多，见的比你深。

-----  
[翻译与新时期话语实践 下载链接1](#)

书评

-----  
[翻译与新时期话语实践 下载链接1](#)